

# Bulletin SUF

**SUF** SDRUŽENÍ  
UČITELŮ  
FRANCOUZŠTINY

INSTITUT  
FRANÇAIS  
PRAGUE

ročník 28/2018

**N° 93**





# LES DEUX SEMAINES À LA DÉCOUVERTE DES NOUVELLES EXPÉRIENCES

## Mon stage pédagogique Erasmus+ en France



Je profite de ces quelques paragraphes pour partager avec vous les expériences que j'ai acquises lors de mon séjour au Lycée Polyvalent André Malraux de Remiremont. Environ 130 professeurs y enseignent à 1200 élèves et le nombre total des employées tend vers 250 personnes. Plusieurs filières y sont proposées : la filière générale (bacs L, ES et S), la filière technologique industrielle, la filière technologique tertiaire, la filière PRO et la filière des BTS.

Mon lycée Gymnázium Josefa Božka à Český Těšín et le Lycée André Malraux sont liés par le partenariat d'échanges scolaires entre les élèves depuis 2014. Et c'est dans le cadre du projet Erasmus+, notamment de l'action clé AC1 qui permet entre autres la mobilité des enseignants, que j'ai pu passer deux semaines du 12 au 23 mars 2018 au sein du lycée Malraux.

À la rentrée 2017, le lycée avait subi le grand changement du passage au numérique. Il m'intéressait tout particulièrement de savoir comment cela

se passait en pratique. Pas de manuels, juste les ordinateurs portables subventionnés en partie par la région Grand-Est pour pratiquement tous les élèves.

J'ai apprécié d'observer la classe de l'autre côté du terrain de jeux, de m'asseoir au fond d'une classe à côté d'autres élèves et de rafraîchir mon point de vue sur le processus de l'apprentissage. J'en ai d'autant plus profité qu'il s'agissait de la langue française dans son milieu naturel.

Pendant ma 1<sup>re</sup> semaine dite d'observation (job shadowing), j'ai participé aux cours de français et de disciplines scientifiques telles que la chimie, la physique et les SVT. J'observais les approches pédagogiques, prenais connaissance des sujets, du vocabulaire approprié... Tout était neuf. Ainsi, j'ai été présente aux cours où on a analysé les aspects historique, épique et politique du poème *L'Expédition* de Victor Hugo. Dans un autre cours, les élèves ont étudié l'évolution du couple maître-valet dans *Le jeu de l'amour et du hasard* de Marivaux et dans *Le Mariage de Figaro* de Beaumarchais. Le thème de la mort d'un héros romantique et de l'amour impossible ont été traités dans le drame *Ruy Blas* de Victor Hugo et l'œuvre *Le Roi se meurt* de Ionesco nous a présenté les caractéristiques des personnages du théâtre de l'absurde.

À mon avis, la façon d'enseigner la langue maternelle en France ne diffère pas de celle d'enseigner la langue tchèque chez nous. Au programme il y a les courants littéraires et les analyses des textes accompagnées de diaporamas ou de présentations des adaptations des œuvres théâtrales. Ce qui m'a surpris, c'était le projet *Silence on lit*. Au début de chaque cours, les dix premières minutes sont réservées à la lecture. Les élèves sortent un livre de leur propre choix du sac et lisent.

Les cours de chimie ont beaucoup enrichi mon

vocabulaire technique. Pendant les travaux pratiques (TP), les élèves de différentes classes ont travaillé sur la stéréo-isomérisation des molécules organiques et leur représentation spatiale, ils ont étudié la salinité d'une saline agricole ou les facteurs cinétiques sur l'hydrolyse du 2-chlorométhylpropane. Les disciplines scientifiques se servent beaucoup plus des ordinateurs. Pendant les TP, les élèves font des expériences et les résultats introduisent au fur et à mesure dans le fichier; puis ils font des graphiques ou d'autres exploitations. Après de tels cours, le devoir est pratiquement prêt à être rendu.

Différents ateliers ont également lieu au lycée Malraux. J'ai assisté à deux. Le premier, c'était l'atelier de théâtre où les élèves travaillaient sur la pièce inspirée d'un fait divers, *Roberto Zucco* de Bernard-Marie Koltès. Le deuxième atelier, intitulé *2-CD-21 (Challenge et Défi de la Chimie Durable au XXI<sup>e</sup> siècle)* et encadré par les savants de la région, a pour objectif d'inciter les élèves à faire des sciences. Ainsi, par exemple, ils devaient fabriquer une pile à base de matériaux biosourcés. Les résultats de leur recherche seront présentés à la faculté de Nancy en mai 2018.

L'emploi du temps de ma 2<sup>e</sup> semaine au lycée Malraux ne différait pas trop de celui de la semaine précédente. Mais ce qui a été tout à fait différent, c'était mon rôle durant des cours. Comme je connaissais les thèmes actuellement traités, je pouvais finalement mettre en œuvre mon nouveau vocabulaire et les nouvelles connaissances acquises au cours de la première semaine. Je n'avais jamais utilisé encore les mots bécher, tube à essai ou masse molaire en français... J'ai expliqué les méthodes de travail durant les TP et aidé les élèves à manipuler. Dans les cours de français, j'ai fait

le résumé du drame romantique et présenté l'évolution du tragique à travers des siècles dans les œuvres de Racine, Hugo et Ionesco.

Le dernier jour de mon séjour au Lycée André Malraux était le jour de la sortie scolaire pour les élèves de l'atelier de théâtre et je les ai accompagnés au *Théâtre du Peuple* à Bussang. Au cours de la visite guidée, ils ont appris l'essentiel sur l'histoire du lieu et à la fin de la journée ils ont fait la répétition de la pièce *Roberto Zucco* sur le vrai plateau.

En ce qui concerne le fonctionnement du lycée, il y a aussi beaucoup de différences considérables entre le système français et tchèque. Cela commence par le professeur principal qui gère sa classe juste une année scolaire, cela continue par le déroulement des conseils de classe qui se tiennent pour chaque classe à part, et cela va jusqu'aux surveillants et le bureau Vie scolaire qui veillent sur le comportement et les absences des élèves. Il serait difficile de présenter une liste exhaustive de toutes les différences. Mais pour la rentrée prochaine, une grande réforme scolaire concernant le contenu des programmes est prévue. Qui sait quels en seront les résultats...

En conclusion, je tiens à remercier sincèrement tous mes collègues français de leur chaleureux accueil, de leur aide et de l'attention qu'ils m'ont accordée, j'apprécie beaucoup leur amitié. Si je devais résumer mes deux semaines en deux mots, je dirais *une aventure extraordinaire*. Mais aussitôt j'ajouterais : fructueuse, instructive et je recommande cette ouverture à tout le monde.

**Andrea Šteflová**  
Gymnázium Josefa Božka, Český Těšín